



Installatiehandleiding RUBY

2/31





De QR-code scannen om de PDE te openen.

Contact en verdere informatie

Windmöller & Hölscher SE & Co. KG Münsterstraße 50 49525 Lengerich Duitsland info@wuh-group.com www.wh.group

11-4-2025 | © Windmöller & Hölscher SE & Co. KG



Inhoudsopgave

1	Insta	Illatievoorwaarden	5
2	Hard	ware Appliance – Fujitsu Server	6
	2.1	Maak de vergrendeling van de railhouder los	6
	2.2	Rails monteren	6
	2.3	Servers plaatsen	7
	2.4	Schuif de server in het rack	7
	2.5	De montage van de Security Gateway voorbereiden	8
	2.6	Security Gateway monteren	8
	2.7	De voeding van de server aansluiten	9
	2.8	Security Gateway met de server verbinden	10
	2.9	Security Gateway in gebruik nemen	11
	2.10	Server in gebruik nemen	12
3	Hard	ware Appliance – Dell Server	13
	3.1	Rails in het rack monteren	13
	3.2	Servers plaatsen	13
	3.3	De server aan de rails bevestigen	14
	3.4	Server inschuiven	14
	3.5	De montage van de Security Gateway voorbereiden	14
	3.6	Security Gateway monteren	15
	3.7	De voeding van de server aansluiten	15
	3.8	Security Gateway met de server verbinden	16
	3.9	Security Gateway in gebruik nemen	17
	3.10	Server in gebruik nemen	18
4	Virtu	al Appliance	19
	4.1	De montage van de Security Gateway voorbereiden	19
	4.2	Security Gateway monteren	19
	4.3	Netwerkconfiguratie	20
	4.4	Security Gateway verbinden op een toegewezen poort	20
	4.5	Security Gateway verbinden op een trunkpoort	21
	4.6	Security Gateway in gebruik nemen	21
5	Aans	sluiten van de extrusie-installatie	23
6	Inlog	igen op RUBY	24
71	Serv	icecontact	25



Inhoudsopgave

8	Tech	nische aanwijzingen	26
	8.1	Netwerkvereisten	26
	8.2	Technische aanwijzingen	26
	8.3	Hardware Appliance	28
	8.4	Virtual Appliance met een toegewezen poort	29
	8.5	Virtual Appliance met een trunkpoort	30

1 | Installatievoorwaarden

Neem de volgende installatie-omstandigheden in acht voor continubedrijf op een hoogte van minder dan 950 meter:

- Temperatuur: 10 tot 35 graden Celsius zonder direct zonlicht op het apparaat
- Relatieve luchtvochtigheid: 10 procent tot 80 procent relatieve vochtigheid met een maximaal dauwpunt van 29 graden Celsius
- Maximale trillingen: 0,26 G_{rms} bij 5 Herz tot 350 Herz

5/31

2 Hardware Appliance - Fujitsu Server | 2.1 Maak de vergrendeling van de railhouder los

2 | Hardware Appliance – Fujitsu Server

2.1 Maak de vergrendeling van de railhouder los

(1) Tandhendel(2) Ontgrendelingswerktuig

(3) Haak

 Druk het achterste uiteinde van de tandhendel (1) met het ontgrendelingswerktuig (2) samen.

De vergrendeling komt los.

2. Trek de haak (3) tot aan de aanslag naar buiten.



2.2 Rails monteren

De zijkanten van de rails zijn aangeduid met stickers.

(1)	Rail
(2)	Montageligger
(3)	Haak
(4)	Tandhendel
(5)	Borgschroef

 Plaats de linkerrail (1) op de achterste linker montagerail (2).

De montageligger bevindt zich tussen de twee klauwen van de rail.

- 2. Druk de rail samen.
- Beweeg de linker rail naar buiten totdat de gewenste positie is bereikt.

De zwarte bouten klikken in de gaten.

 Druk de haak (3) naar achteren totdat de rail op zijn plaats klikt.

De tandhendels (4) zijn gesloten. De zwarte bouten sluiten precies met de hoek.

- 5. Controleer of rails goed zijn geplaatst.
- 6. Bevestig de rails met borgschroeven (5).

Draai de borgschroef vast met maximaal 1 Newtonmeter.



7/31

2.3 Servers plaatsen

(1)	Rail
(2)	Server
(3)	Montagepunt

- (4) Vergrendelingshendel
- 1. Trek de rails (1) uit elkaar.

De rails klikken op hun plaats en kunnen niet meer worden verplaatst.

- Plaats de server (2) schuin op het achterste montagepunt.
- **3.** Duw de rails naar binnen in de richting van de serverzijden en laat de server zakken.
- Zorg ervoor dat alle bouten in de montagepunten (3) passen.
- Zorg ervoor dat de vergrendelingshendels (4) op hun plaats klikken.

2.4 Schuif de server in het rack

- (1) Vergrendelingsmechanisme
- (2) Server
- (3) Snelsluiting
- Maak het vergrendelingsmechanisme (1) van de twee rails los.
- 2. Schuif de server (2) in het rack.

De snelsluitingen (3) klikken op hun plaats.







2 |

2 Hardware Appliance - Fujitsu Server | 2.5 De montage van de Security Gateway voorbereiden

2.5 De montage van de Security Gateway voorbereiden

(1)	Moer			

- 1. Markeer het eerste en het derde gat in het rack boven de server.
- 2. Plaats de moeren (1) in de gemarkeerde gaten.



2.6 Security Gateway monteren

(1)) Schroef
(1)) Schroef

- (2) Security Gateway
- 1. Plaats de Security Gateway (2) in het rek.
- 2. De schroeven (1) vastdraaien.

De Security Gateway is ingebouwd.



2.7 De voeding van de server aansluiten



- 1. Verbind de linkervoeding van server (1) met een C13/C14-kabel met het eerste stroomcircuit (2).
- 2. Verbind de rechtervoeding van server (3) met een C13/C14-kabel met het tweede stroomcircuit (4).
- 3. Verbind de voeding van de Security Gateway (5) met een C13/C14-kabel op het eerste stroomcircuit.

2 |

9/31

2 Hardware Appliance - Fujitsu Server | 2.8 Security Gateway met de server verbinden

2.8 Security Gateway met de server verbinden

Г

) WAN DMZ LAN
(1)	Beheerpoort van de server	(2) Poort 3 van de Security Gateway
(3)	Poort 1 van de server	(4) Poort 4 van de Security Gateway
(5)	WAN-poort van de Security Gateway	

- 1. Verbind de beheerpoort van server (1) met poort 3 van Security Gateway (2) met behulp van de roze RJ45-kabel.
- 2. Verbind poort 1 van server (3) met poort 4 van Security Gateway (4) met behulp van de groene RJ45-kabel.
- 3. Verbind de WAN-poort van Security Gateway (5) met de gele RJ45-kabel met een netwerk-switch aan de kant van de klant.

De netwerk-switch maakt verbinding met het internet mogelijk.



2.9 Security Gateway in gebruik nemen

(1)	Power-led
(2)	WAN-poort
(3)	Internet-led
(4)	LAN-poort 4

 De Security Gateway met de stroomvoorziening verbinden.

Er wordt een verbinding tot stand gebracht met het datacenter van Windmöller & Hölscher.

- De power-led (1) brandt blauw. Als de power-led rood brandt, is er een probleem met het opstarten of is de Security Gateway in de onderhoudsmodus. Neem contact op met het informatie- en diagnosecentrum van Windmöller & Hölscher.
- De groene LED van WAN-poort (2) licht op zodra de verbinding met het netwerk van de infrastructuur tot stand is gebracht. De groene led van de WAN-poort knippert tijdens dataverkeer. Als de groene led van de WAN-poort niet brandt, controleer dan de kabelverbinding op de lokale netwerk-switch. Laat, indien nodig, de lokale netwerkdeskundige de WAN-poort in de netwerk-switch ontgrendelen.
- De internet-led (3) brandt blauw. Als de internet-led knippert, is er geen verbinding met het internet.
 Neem contact op met de lokale netwerkspecialist.
 Neem indien nodig contact op met het informatie- en diagnosecentrum van Windmöller & Hölscher.
- ⇒ De groene led van LAN-poort 4 (4) licht op zodra de verbinding met het netwerk van de infrastructuur van de server tot stand is gebracht. De groene led van LAN-poort 4 knippert tijdens dataverkeer. Als de groene led van de LAN-poort niet brandt, controleer dan de kabelverbinding met de server en trek, indien nodig, de stekker eruit en verbind deze opnieuw. De server moet op dat moment ingeschakeld en opgestart zijn.
- ➡ Zodra de status-leds na ongeveer 60 seconden en bij ingeschakelde server gaan branden, is het proces voltooid.



21

2.10 Server in gebruik nemen

- (1) Inschakelknop
- (2) Foutweergave
- 1. Verbind de server met de stroomvoorziening.

De led van de inschakelknop (1) van de server knippert groen. Na 60 seconden gaat de led van de inschakelknop uit.

- Druk op de inschakelknop om de server in te schakelen.
- \Rightarrow De power-led brandt groen.
- Als de foutweergave (2) oranje brandt of knippert, neem dan contact op met het Informatie- en Diagnosecentrum van Windmöller & Hölscher.
- ⇒ De LAN-leds van de LAN-poorten, die zijn verbonden met de Security Gateway, branden of knipperen groen.
- Controleer de kabelverbindingen als de LAN-leds niet branden. Neem indien nodig contact op met het informatie- en diagnosecentrum van Windmöller & Hölscher.



3 | Hardware Appliance – Dell Server

3.1 Rails in het rack monteren

(1)	Rail	
()		

(2) Rack

 Lijn het voorste uiteinde van rail (1) uit op de voorzijde van rack (2).

De markering 'FRONT' op de rail wijst naar voren.

- Zet het achterste uiteinde van de rails in het rack.
 De vergrendeling klikt op zijn plaats.
- Zet het voorste uiteinde van de rails in het rack.
 De vergrendeling klikt op zijn plaats.
- 4. Voer de procedure uit aan beide zijden.

3.2 Servers plaatsen

(1)	Binnenrail
(2)	Rack
(3)	Pin op de server

1. Trek de binnenrails (1) uit rek(2).

De binnenrails klikken op hun plaats.

 Plaats de achterste pinnen op server (3) aan weerszijden op de achterste slots van de rails.

De pinnen klikken in de slots vast.

3. Lijn de pinnen op de server aan beide zijden op de slots van de rails uit .

De pinnen klikken in de slots vast.





3

3 Hardware Appliance - Dell Server | 3.3 De server aan de rails bevestigen

3.3 De server aan de rails bevestigen

3 |

(1)

1. Duw server (1) naar binnen.

Server

De serververgrendelingen klikken op de rails vast.



3.4 Server inschuiven

(1) Schultvergrendelin

(2) Server

 Druk op de schuifvergrendeling (1) op beide rails en duw server (2) in het rack.

De grendels in de rails klikken op hun plaats.



3.5 De montage van de Security Gateway voorbereiden

(1) Moer

- 1. Markeer het eerste en het derde gat in het rack boven de server.
- 2. Plaats de moeren (1) in de gemarkeerde gaten.





3

3.6 Security Gateway monteren

- (1) Schroef
- (2) Security Gateway
- 1. Plaats de Security Gateway (2) in het rek.
- 2. De schroeven (1) vastdraaien.

De Security Gateway is ingebouwd.



3.7 De voeding van de server aansluiten



1. Verbind de linkervoeding van server (1) met een C13/C14-kabel met het eerste stroomcircuit (2).

2. Verbind de rechtervoeding van server (3) met een C13/C14-kabel met het tweede stroomcircuit (4).

3. Verbind de voeding van de Security Gateway (5) met een C13/C14-kabel op het eerste stroomcircuit.

3 Hardware Appliance - Dell Server | 3.8 Security Gateway met de server verbinden

3.8 Security Gateway met de server verbinden



- (5) WAN-poort van de Security Gateway
- 1. Verbind de beheerpoort van server (1) met poort 3 van Security Gateway (2) met behulp van de roze RJ45-kabel.
- 2. Verbind poort 1 van server (3) met poort 4 van Security Gateway (4) met behulp van de groene RJ45-kabel.
- 3. Verbind de WAN-poort van Security Gateway (5) met de gele RJ45-kabel met een netwerk-switch aan de kant van de klant.

De netwerk-switch maakt verbinding met het internet mogelijk.



3.9 Security Gateway in gebruik nemen

(1)	Power-led
(2)	WAN-poort
(3)	Internet-led
(4)	LAN-poort 4

 De Security Gateway met de stroomvoorziening verbinden.

Er wordt een verbinding tot stand gebracht met het datacenter van Windmöller & Hölscher.

- De power-led (1) brandt blauw. Als de power-led rood brandt, is er een probleem met het opstarten of is de Security Gateway in de onderhoudsmodus. Neem contact op met het informatie- en diagnosecentrum van Windmöller & Hölscher.
- De groene LED van WAN-poort (2) licht op zodra de verbinding met het netwerk van de infrastructuur tot stand is gebracht. De groene led van de WAN-poort knippert tijdens dataverkeer. Als de groene led van de WAN-poort niet brandt, controleer dan de kabelverbinding op de lokale netwerk-switch. Laat, indien nodig, de lokale netwerkdeskundige de WAN-poort in de netwerk-switch ontgrendelen.
- De internet-led (3) brandt blauw. Als de internet-led knippert, is er geen verbinding met het internet.
 Neem contact op met de lokale netwerkspecialist.
 Neem indien nodig contact op met het informatie- en diagnosecentrum van Windmöller & Hölscher.
- ⇒ De groene led van LAN-poort 4 (4) licht op zodra de verbinding met het netwerk van de infrastructuur van de server tot stand is gebracht. De groene led van LAN-poort 4 knippert tijdens dataverkeer. Als de groene led van de LAN-poort niet brandt, controleer dan de kabelverbinding met de server en trek, indien nodig, de stekker eruit en verbind deze opnieuw. De server moet op dat moment ingeschakeld en opgestart zijn.
- ➡ Zodra de status-leds na ongeveer 60 seconden en bij ingeschakelde server gaan branden, is het proces voltooid.



17/31

3.10 Server in gebruik nemen

- (1) Inschakelknop
- 1. Verbind de server met de stroomvoorziening.

De power-led van de inschakelknop (1) van de server knippert groen. Na 60 seconden gaat de led van de inschakelknop uit.

- Druk op de inschakelknop om de server in te schakelen.
- \Rightarrow De power-led brandt groen.
- Als de power-led oranje brandt of knippert, neem dan contact op met het Informatie- en Diagnosecentrum van Windmöller & Hölscher.
- ⇒ De LAN-leds van de LAN-poorten, die zijn verbonden met de Security Gateway, branden of knipperen groen.
- Controleer de kabelverbindingen als de LAN-leds niet branden. Neem indien nodig contact op met het informatie- en diagnosecentrum van Windmöller & Hölscher.



4 | Virtual Appliance

4.1 De montage van de Security Gateway voorbereiden

(1) Moer

- Markeer 2 gaten aan elke kant van het rack, één gat uit elkaar.
- 2. Plaats de moeren (1) in de gemarkeerde gaten.



4.2 Security Gateway monteren

(1) Schroef

(2) Security Gateway

1. De schroeven (1) vastdraaien.

De Security Gateway (2) is ingebouwd.



19/31

4.3 Netwerkconfiguratie



4.4 Security Gateway verbinden op een toegewezen poort

- (1) WAN-poort
- (2) LAN-poort 4
- Verbind de WAN-port (1) van de security gateway met de gele RJ45-kabel met de infrastructuur.
- 2. Controleer of er een internetverbinding is.
- **3.** Verbind de LAN-port 4 (2) van de security gateway met de groene RJ45-kabel met geoormerkte interface van de server.
- 4. Configureer een nieuwe poortgroep op de server.
- 5. Installeer de OVF-sjabloon op de server.
- 6. Pas het netwerk aan in de virtuele machine.
- 7. Schakel de virtuele machine in.
- Als u de netwerkinstellingen correct wilt laden, start u de virtuele machine opnieuw op.



4 |

4.5 Security Gateway verbinden op een trunkpoort

(1)	WAN-poort
(2)	LAN-poort 4

- Verbind de WAN-port (1) van de security gateway met de gele RJ45-kabel met de infrastructuur.
- 2. Controleer of er een internetverbinding is.
- Verbind de LAN-port 4 (2) van de security gateway met de groene RJ45-kabel met de infrastructuur.
- 4. Configureer het VLAN op de trunklijn naar de server.
- 5. Configureer een nieuwe poortgroep op de server.
- 6. Installeer de OVF-sjabloon op de server.
- 7. Pas het netwerk aan in de virtuele machine.
- 8. Schakel de virtuele machine in.
- Als u de netwerkinstellingen correct wilt laden, start u de virtuele machine opnieuw op.

4.6 Security Gateway in gebruik nemen

- (1) Power-led
- (2) WAN-poort
- (3) Internet-led
- (4) LAN-poort 4
- De Security Gateway met de stroomvoorziening verbinden.

Er wordt een verbinding tot stand gebracht met het datacenter van Windmöller & Hölscher.

- De power-led (1) brandt blauw. Als de power-led rood brandt, is er een probleem met het opstarten of is de Security Gateway in de onderhoudsmodus. Neem contact op met het informatie- en diagnosecentrum van Windmöller & Hölscher.
- De groene LED van WAN-poort (2) licht op zodra de verbinding met het netwerk van de infrastructuur tot stand is gebracht. De groene led van de WAN-poort knippert tijdens dataverkeer. Als de groene led van de WAN-poort niet brandt, controleer dan de kabel-





4 Virtual Appliance | 4.6 Security Gateway in gebruik nemen

verbinding op de lokale netwerk-switch. Laat, indien nodig, de lokale netwerkdeskundige de WAN-poort in de netwerk-switch ontgrendelen.

- De internet-led (3) brandt blauw. Als de internet-led knippert, is er geen verbinding met het internet.
 Neem contact op met de lokale netwerkspecialist.
 Neem indien nodig contact op met het informatie- en diagnosecentrum van Windmöller & Hölscher.
- ⇒ De groene led van LAN-poort 4 (4) licht op zodra de verbinding met het netwerk van de infrastructuur van de server tot stand is gebracht. De groene led van LAN-poort 4 knippert tijdens dataverkeer. Als de groene led van de LAN-poort niet brandt, controleer dan de kabelverbinding met de server en trek, indien nodig, de stekker eruit en verbind deze opnieuw. De server moet op dat moment ingeschakeld en opgestart zijn.
- ➡ Zodra de status-leds na ongeveer 60 seconden en bij ingeschakelde server gaan branden, is het proces voltooid.



5 | Aansluiten van de extrusie-installatie

GEVAAR

Elektrische stroom

Contact met spanningvoerende onderdelen leidt tot levensgevaarlijke verwondingen en kan de dood tot gevolg hebben.

• Werkzaamheden aan een aansluitdoos of schakelkast mogen alleen door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.

De netwerkkabel voor service-pc (1) is nodig voor toegang op afstand en blijft aangesloten.

(1) Service-pc

- (2) LAN-poort 1 van de industriële hoofd-pc
- Sluit de LAN-poort 1 van de industriële hoofd-pc (2) met een netwerkkabel aan op het RUBY-netwerk.
- Als u de installatie van de RUBY-gebruikersinterface wilt toevoegen, neemt u contact op met het informatie- en diagnosecentrum van Windmöller & Hölscher.



23 / 31

6 |

6 Inloggen op RUBY

6 | Inloggen op RUBY

Eenmaal geïnstalleerd, is de RUBY-website via de RUBY-URL in dit formaat beschikbaar:

https://hostname.domain

1. Voer de RUBY-URL in de interne DNS-server in.

Het is niet mogelijk om via het IP-adres toegang te krijgen tot de website.

Voor de eerste keer inloggen zijn de volgende inloggegevens vereist:

Inlognaam: admin

Wachtwoord: 0initial

- 2. Wijzig na de eerste keer inloggen het wachtwoord.
- 3. Neem voor vragen contact op met het informatie- en diagnosecentrum van Windmöller & Hölscher.

7 | Servicecontact

E-mail

ruby-support@wuh-group.com

Servicehotline

+49 (0) 5481 – 14 3333

7 |

8 | Technische aanwijzingen

8.1 Netwerkvereisten

De netwerkvereisten zijn noodzakelijk voor de werking van het systeem.

Toegang tot internet	Snelle internetverbinding	Minimaal 16 Mbit
Netwerkverbinding	Snelle ethernetverbinding	Minimaal 100 Mbit
Toegang op afstand	vooraf gedefinieerd	Security Gateway
Security Gateway	Poort 500	UDP, IPSec-tunnel naar Windmöller & Hölscher
Benodigde uitgaande poorten voor het onderhoud op afstand van Wind möller & Hölscher	Poort 4500 Doel: 193.25.209.5 Netwerk van Windmöller & Hölscher	
	voor IPSec-tunnel	
	Poort 257	TCP, beheer voor RUBY Security Gateway
	Poort 18191	
	Poort 18192	
	Poort 18210	
	Poort 18264	
	Doel: 193.25.209.8	
	Het netwerk van Windmöller & Höl- scher voor het beheer van de Secu- rity Gateway	
	Poort 5671	TCP, RabbitMQ naar de cloud voor
	Doel: 20.101.86.101	de mobiele app
Inkomende verbinding met de	Poort 443	TCP voor HTTPS
RUBY-internetinterface		Het certificaat wordt door de klant verstrekt.
Uitgaande en inkomende machine-	Poort 4843	TCP voor OPC-UA TLS
verbindingen		Machine-to-machine-communicatie- protocol
	Poort 123	UDP voor NTP

8.2 Technische aanwijzingen

De Security Gateway met de Virtual	Om de Security Gateway te verbinden met het Virtual Appliance, is een Lay-
Appliance verbinden	er 2-verbinding tussen de Security Gateway en de Virtual Appliance vereist.
	Voor de Layer 2-verbinding beschikt de Virtual Appliance over een virtuele
	netwerkkaart.

8 |

	De virtuele netwerkkaart verbindt de Virtual Appliance met het netwerk van de klant. Het klantennetwerk is verbonden met de machines van Windmöller & Hölscher en heeft via een browser toegang tot RUBY.
	Er zijn 2 varianten van hoe het netwerk geconfigureerd kan worden.
Variant 1 Variant 1 wordt aanbevolen door	Verbind de Security Gateway met een vrije netwerkinterface van de host en maak een nieuwe virtuele switch in de hypervisor.
Windmöller & Hölscher.	Wijs de virtuele switch toe aan de interface die als uplink is verbonden met de Security Gateway.
	Verbind de virtuele netwerkkaart van de Virtual Appliance op de virtuele switch.
Variant 2	Verbind de Security Gateway via VLAN met een switch in het datacenter. Tag de aangesloten poort van de virtuele switch met een vrij VLAN. De naam van deze functie is afhankelijk van het netwerkmodel van de virtuele switch.
	Tag deze VLAN op de uplink van de toegewezen hypervisor.
	Maak een nieuwe poortgroep in de hypervisor aan en wijs de geselecteerde VLAN toe. De aangemaakte poortgroep kan nu worden verbonden met de virtuele netwerkkaart van de Virtual Appliance.

8 |

8.3 Hardware Appliance



TIP

De Security Gateway verbergt de interne RUBY-adressen achter het IP-adres van de klant voor RUBY. De klant ziet het IP-adres van de klant voor RUBY. Het dataverkeer op poort 443 wordt gegenereerd naar het interne RUBY-IP.

De tweede netwerkinterfacekaart op de virtuele machine kan worden gebruikt wanneer het computernetwerk van de klant volledig geïsoleerd is en daarom niet kan worden bereikt vanuit het normale klantennetwerk.



8



8.4 Virtual Appliance met een toegewezen poort

TIP

De Security Gateway verbergt de interne RUBY-adressen achter het IP-adres van de klant voor RUBY. De klant ziet het IP-adres van de klant voor RUBY. Het dataverkeer op poort 443 wordt gegenereerd naar het interne RUBY-IP.

8 Technische aanwijzingen | 8.5 Virtual Appliance met een trunkpoort



8.5 Virtual Appliance met een trunkpoort

TIP

De Security Gateway verbergt de interne RUBY-adressen achter het IP-adres van de klant voor RUBY. De klant ziet het IP-adres van de klant voor RUBY. Het dataverkeer op poort 443 wordt gegenereerd naar het interne RUBY-IP.

